

„Das? Sie nennen es hier: The lost buggy, der verlorene Wagen. Die Gebeine da neben dem Wagen, das war vor ein paar Jahren ein junger, fröhlicher Kaufmann, der hier mit den Farmern am Rande der Wüste Geschäfte machte. Und er machte auch mal einer ihrer Töchter den Hof. Eines Abends ließen sie ihn allein in die Wüste gehen, als er von einem Platze nach dem anderen wollte. Nachts war es so angenehm kühl, fand er. Aber sie hatten vergessen, ihm zu sagen, daß er Regen bekommen würde.

Wenn es hier regnet, dann regnet es ordentlich und dann wird der Wüstensand so wie grauer Kleister. Nach zwanzig Schritten kann man nicht mehr weiter, dann muß man stillstehen, um die Kleistermassen von den Schuhen oder von den Hufen des Pferdes zu entfernen. Und der leichteste Wagen

wird schwer wie Blei oder bleibt am Boden kleben wie eine Briefmarke auf einem Brief. Der arme Kerl, von dem ich erzähle, hatte das wohl auch schon gehört, und als er die ersten Tropfen spürte, spornte er sein Pferd zu größerer Eile an.... Mit dem einzigen Resultat, daß er vom Wege abirrte.... Er hat noch geschrien, vielleicht stundenlang, aber niemand hörte ihn. Das Geräusch des Regens übertönt alles. So ist er hier umgekommen wie eine Fliege auf einem Stück Fliegenpapier, neben seinem armen festgeklebten Gaul und seinem Buggy. Wochen später haben sie die Gruppe hier gefunden und so gelassen.... Es war nur ein Fremder, und aus denen macht man sich hier nicht sehr viel.... Aber wir wollen weiterfahren, bevor uns der Regen überfällt. Hallo, Boy, was gibt's, weshalb klappern Sie mit den Zähnen?“

Berechtigte Uebersetzung aus dem Holländischen von Lucie Blochert

Wenn dich diese Teufel plagen,
Mußt du doch nicht gleich verzagen



Sie müssen flieh'n — vor

BiocitIn

Nerven-Nährstoff nach Prof. Habermann. In Pulver- und Tablettenform zu 1.90 und 3.60 M. in Apotheken u. Drogenhandlungen. Drucksachen u. Probe kostenlos. Biocitinfabrik, Berlin SW 29/En



Aufgeblüht wie eine Rose

ist das einst so schwächliche Mauerblümchen. Die schönsten Kleider vermochten damals nicht ihre Magerkeit zu verdecken. Reizlos hingen Samt und Seide um ihre Gestalt. Alle fanden ihre übergroße Schlantheit unschön. Bis „Eta-Tragol-Bonbons“ neues Blut zuführten und das schmale Gesicht sich rundete. Die Sehnen strafften sich, weiche volle Formen zauberten neue Reize hervor und bewundernde Blicke folgten heute der vollschlanken herrlichen Erscheinung. „Eta-Tragol-Bonbons“ (für Herren, Damen und Kinder gleich wirksam) sind ein wertvolles Kräftigungsmittel für Körper und Nerven. Sie führen in konzentrierter Form dem Körper die wichtigsten Aufbaustoffe für das Zellengewebe zu und bewirken in wenigen Wochen eine Gewichtszunahme von 10–30 Pfund. Preis: 1 Karton M. 2 50 (Nachnahme); zu beziehen durch „Eta“ chem.-techn. Fabrik G.m.b.H., Berlin-Pankow 64, Borkumstraße 2